

Los operadores de inmediatez con *nada* en el habla de Caracas

Krístel Guirado

Universidad Central de Venezuela

Universidad de Zaragoza

kristelguirado@gmail.com

Resumen

El cuantificador existencial negativo *nada* funciona como sustantivo, pronombre indefinido, adverbio de negación o locución adverbial (RAE & ASALE, 2009). También puede usarse con fines discursivos y pragmáticos como partícula no dependiente del contenido proposicional o en expresiones de realce intensivo. Entre estos usos destacan algunas formas que funcionan como operadores temporales. En esta investigación las he denominado *operadores de inmediatez*. Su empleo se menciona en diccionarios, manuales y gramáticas, pero no abundan estudios de estas expresiones. En esta comunicación, se presenta un análisis de estos operadores en el habla de Caracas, con el fin de describir su empleo y contextualizar los procesos de realce expresivo de estas formas de intensificación. El estudio se hizo en el *Corpus Diacrónico del Habla de Caracas 1987/2013* (Guirado, 2014). En el corpus solo se emplean dos usos no negativos en los cuales *nada* adquiere valor temporal: *hace nada* y *nada más* + INFINITIVO.

Palabras clave: cuantificador existencial *nada*, operador de inmediatez, habla de Caracas, realce expresivo, intensificación.

1. NADA: DE LA CUANTIFICACIÓN NEGATIVA A LA CUANTIFICACIÓN INTENSIVA

Nada se incluye dentro de los cuantificadores débiles, en la subclase de los existenciales (RAE & ASALE, 2009). También admite un uso adverbial cuando modifica adjetivos, adverbios y verbos. Además del uso pronominal (=, „ninguna cosa“)– y adverbial (=, „en absoluto“), *nada* suele emplearse, como sustantivo en las variedades americanas (*La nada*). *Nada* también se emplea con connotaciones que trascienden el ámbito de la cuantificación negativa. Suelen ser expresiones que contribuyen al realce expresivo de diversos aspectos (cuantificación, relación temporal, cortesía); en tal sentido, me referiré a ellas como *usos expresivos* o *intensivos*.

Muchos de estos usos se registran en los diccionarios del español, especialmente en los de fraseología y partículas discursivas. Además de la versatilidad funcional de *nada*, esta partícula suele atraer una fuerza ilocutiva en su empleo, propia de los fenómenos asociados a la intensificación.¹

¹ Nótese que los mismos usos adverbiales, aunque dentro del marco de la predicación oracional, no dejan de tener un valor enfático adicional al sentido de negación: *no estoy cansada* ~ *no estoy **nada** cansada*; *no es tarde* ~ *no es **nada** tarde*; *no le gustó Ø* ~ *no le gustó **nada***).

Las expresiones que contienen la partícula se interpretan como marcadores discursivos cuando funcionan como señales de procesamiento textual/pragmático al margen de la predicación oracional. Otros usos, en cambio, son dependientes de la proposición y/o conservan cierto contenido cuantificador («poco»); no obstante, su empleo comunicativo está asociado a su función intensiva. Dentro de estos últimos, se cuentan algunas expresiones con *nada* que los hablantes emplean con frecuencia para destacar la proximidad temporal de una situación o evento (*todo sube de precio a la vuelta de nada, no hace nada que llegó, en nada te llamo*, etc.).

En la presente comunicación expongo los resultados del análisis discursivo de los *operadores de inmediatez con nada* en un corpus oral de entrevistas grabadas en dos periodos –1987 y 2004-13–, con el propósito de describir su empleo y el modo en que el realce expresivo opera contextualmente.

2. ANTECEDENTES

A continuación enumero los usos reseñados en las fuentes consultadas –que se dan en la variedad venezolana– en los la frase adquiere connotaciones de operador temporal. La información se estructura en un mismo orden en cada aparte: sentido atribuido en los diccionarios generales (« »), algunos ejemplos ofrecidos en las obras –cuando los hay–, la relación de referencias al uso y la definición. Algunas frases han sido objeto de una explicación amplia en las fuentes. En estos casos, se amplían los apartes con la reseña de estas referencias.

2.1. A la vuelta de nada

«Pronto, en poco tiempo» (Seco *et al.* 1999).

2.2. (Para) dentro de nada

«(Muy) poco, pronto»: *va a llover dentro de nada* (Seco *et al.* 1999; Santos Río, 2003; Martínez & Jørgensen, 2009).

2.3. En menos de nada (en una nada)

«En un instante, en un abrir y cerrar de ojos» (Terreros & Pando, 1787).

2.4. Estar en nada [algo]

Faltar muy poco [para ello]: *En nada estuvo que le contagiara las lágrimas; la sopa está en nada* (Seco *et al.* 2004).

2.5. Faltar/quedar/restar + nada

La interpretación no negativa de *nada* “muy poco” se consigue, también, en predicados con el verbo *faltar*: *le falta nada para graduarse*; también se extiende a usos adverbiales: *queda nada para la graduación* (RAE & ASALE, 2009).

2.6. *Hace nada*

Se emplea para expresar muy poca cantidad de tiempo: ***no hace nada que le vimos sano y contento, se fue hace nada*** (Moliner, 1967; RAE, 2014). Antes de la edición del *Diccionario de la Lengua Española-DLE*, en los diccionarios de la Real Academia Española se hacía descripción de este uso sin hacer referencia explícita al valor temporal “poco o muy poco en cualquier línea”, y se presentaba para la acepción un único ejemplo (***nada há que vino o passó***, RAE 1734) con una que otra variación en el transcurso del tiempo (***Nada ha/hace que vino/pasó***)².

Moliner, en cambio se refiere específicamente a este valor temporal en su diccionario y lo describe como un uso “hiperbólico”.

2.7. *Nada más (que) + infinitivo/indicativo/participio*

Expresa posterioridad «después de» o inmediatez «al instante, al momento», «apenas», «en cuanto», «ni bien», «tan pronto como». Matte Bon (1999: 195-96) incluye *nada más + INF.* en los *operadores gramaticales de relación temporal* con el cual un suceso se presenta “como inmediatamente posterior a otro”.

Además del uso con infinitivo, Seco et al. (1999 y 2004) añaden ejemplos con indicativo y participio: ***nada más que lo VI, me dije: ¡Ya está aquí aquel!***; ***nada más hecha la unidad, ya se produjo una expansión imperial.***

Montoro del Arco (2005) considera que *nada más* funciona como un relacionante que: “introduce una circunstancia de tipo temporal con valor de inmediatez respecto a otra acción” (47). En su análisis del habla culta, solo documenta ejemplos con *nada más + INFINITIVO* –los más frecuentes– y un ejemplo de *nada más + INDICATIVO*.

En la *Nueva Gramática de la Lengua Española-NGLE* (RAE & ASALE, 2009) se comenta que es frecuente en España y en algunas áreas del español americano, especialmente la caribeña y la rioplatense, en zonas de la Argentina y Chile.

En el *Manual de la NGLE* se confirma que el sentido temporal es la única interpretación posible en la construcción *nada más + INFINITIVO*: “Tal interpretación es la única posible en las variantes «a(l) poco de + infinitivo» y «nada más + infinitivo», la segunda, característica del español europeo” (RAE & ASALE 2010: §26.5.4a). En el apartado (§31.6.2h) de este manual también se comenta el uso:

Expresan inmediatez *en cuanto* y *enseguida (de) que*. [...] Alterna *en cuanto* con *apenas, no más* (o *nomás: La vio nomás entrar*) y *ni bien*. En España (raramente en América) alterna con *nada más* ante infinitivo (*en cuanto llegó ~ nada más llegar*). En México y en algunos países centroamericanos se registra también «*nada más de + infinitivo*», como en *Nada más de oír la sugerencia desperté* (Mastretta, Vida).

² Solo Alemany & Bolufer (1917) usan otro ejemplo: *Eso nada vale; a nada conduce*. Cf. RAE (2001a) para consultar todas las ediciones de los *DRAE* entre 1780y 2001.

Fuentes Rodríguez (2009) y Martínez & Jørgensen (2009) documentan el uso de *nada más* como conector temporal para indicar inminencia. Entre las entradas del *DLE* (RAE, 2014) también se incluyen con igual sentido.

3. PLAN DE ANÁLISIS

Utilicé la totalidad de las entrevistas del *Corpus Diacrónico del Habla de Caracas*, 1987/2013, CDHC 87/13 (cf. Guirado 2014); las cuales han sido seleccionadas, en su mayoría, de dos corpus sociolingüísticos con características similares y comparten temas comunes.³

Cuadro 1. *Distribución socioeconómica y codificación de las entrevistas del CDHC“87/13* (Guirado 2014)

Año	1987	2013	1987	2013
Sexo	hombres		mujeres	
NSE/Edad	A:20-34 años			
ALTO (1)	CA1HA.87	CA1HG.09	CA1MA.87	CA1ME.04
	CA1HC.87	CA1HD.05	CA1MD.87	CA1MF.05
MEDIO (2)	CA2HB.87	CA2HE.05	CA2MA.87	CA2MB.04
	CA2HD.87	CA2HA.04	CA2MD.87	CA2MC.04
BAJO (3)	CA3HA.87	CA3HB.08	CA3MA.87	CA3MA.07
	CA3HB.87	CA3HC.08	CA3MB.87	CA3MB.07
B:35-54 años				
ALTO (1)	CB1HB.87	CB1HE.08	CB1MB.87	CB1MC.05
	CB1HC.87	CB1HF.08	CB1MC.87	CB1MF.07
MEDIO (2)	CB2HB.87	CB2HG.08	CB2MA.87	CB2MD.06
	CB2HD.87	CB2HI.09	CB2MB.87	CB2MG.13
BAJO (3)	CB3HA.87	CB3HD.08	CB3MC.87	CB3MF.09
	CB3HD.87	CB3HE.09	CB3MD.87	CB3MA.06
C:55 años o +				
ALTO (1)	CC1HC.87	CC1HF.10	CC1MC.87	CC1ME.09
	CC1HD.87	CC1HG.13	CC1MD.87	CC1MF.09
MEDIO (2)	CC2HC.87	CC2HE.08	CC2MA.87	CC2MA.04
	CC2HD.87	CC2HA.04	CC2MD.87	CC2MD.04
BAJO (3)	CC3HC.87	CC3HD.09	CC3MB.87	CC3MD.08
	CC3HD.87	CC3HC.09	CC3MD.87	CC3MA.04

Extraje del corpus todos los contextos de aparición de *nada*. Luego, identifiqué los operadores de inmediatez y eliminé los casos en los que *nada* funciona como modificador pronominal:

- (1) y está haciendo un postgrado. De paso la tesis la trae ¡uf!, ¡loca!, ¡pobrecita! ¡No duerme! ¡No come! ¡No hace NADA por la tesis! (CC2MB.04)⁴

³ *Corpus Sociolingüístico de Caracas 1987* (cf. Bentivoglio & Sedano 1993) y *Corpus Sociolingüístico de Caracas: PRESEEA Caracas 2004/2010* (cf. Bentivoglio & Malaver 2014).

⁴ El código describe de forma secuencial las características socioeconómicas del hablante entrevistado: ciudad (Caracas); edad (A: 20 a 34 años; B: 35 a 54; C: 55 o más años); nivel socioeconómico (1: alto; 2: medio; 3:

También excluí los casos que arriesgan la validez interpretativa del fenómeno o su clasificación (enunciados incongruentes o inconclusos, interrupciones, transcripciones dudosas por fallas en la grabación).

Los ejemplos se extrajeron tal cual de la transcripción original, pero fueron editados posteriormente y adaptados a la ortografía convencional del español para su presentación, con el fin de facilitar la lectura en prosa, en la vana creencia de que con ello nos acercamos a la oralidad desde la escritura:

Cualquier transcripción, “genérica” o no, traiciona, de una u otra manera, el discurso oral. No hay forma de poner en el papel todos los matices, variaciones, énfasis e inflexiones del discurso oral. Tratar de hacerlo, por otra parte, resultaría en un texto tan lleno de marcas, guías y señales que sería entonces ilegible y, por eso, inútil. La fidelidad de la transcripción del habla es un mito, no hay una técnica que permita recoger toda la riqueza de la oralidad. (Domínguez 1996: 54)

Así, una buena parte del etiquetado se eliminó para evitar la interferencia que implican estas grafías en el seguimiento visual del texto leído; no obstante, se dejaron algunas y se sustituyeron con marcas mínimas:

Figura 1. Leyenda del etiquetado

<p> pausa larga	... pausa corta o vacilación	[...] continúa
<v> risa	:: alargamiento	<i>cursivas</i> otro idioma
<s> solapamiento	.. palabra cortada	MAYÚSCULAS énfasis
<?> ininteligible	() transcripción dudosa	

Todos los supuestos explicativos están fundamentados con ejemplos, los cuales se interpretan y muestran en el contexto amplio de su emisión. En cada uno se marca en VERSALITA el uso de las partículas con NADA, en *cursiva* los contextos y en **negritas** otros segmentos asociados a la interpretación. Al final de cada ejemplo se coloca entre paréntesis la codificación que permite identificar los rasgos extralingüísticos que caracterizan al hablante; este código remite a las características de la estratificación socio-económica del CDHC^{87/13} (cf. *nota 4, infra*).

4. RESULTADOS

En el corpus solo se documentaron dos usos expresivos de *nada* con valor temporal: *hace nada* y *nada más* + INFINITIVO:

bajo); sexo (H: hombre; M: mujer); referencia individual del hablante (A, B,... I); periodo de grabación (1987: 87; 2004-2013: 04, 05, 06, ...13).

Cuadro 2. Operadores de inmediatez con nada

OPERADORES DE INMEDIATEZ	1987	p	04-13	p	Σ	%
(hasta) (no) hace nada	0	-	4	0.57	4	50
nada más (que) + (PREP) INF	1	1.0	3	0.42	4	50
$p=0,5 > .05$	Σ	1	12,5%	7	87,5%	8

En la muestra hay la misma cantidad de casos de ambos usos (50 %) y que ninguno se emplea de forma abundante. La mayoría de las ocurrencias, tanto de *hace nada* (0.57) como de *nada más + INF* (0.42) se extrajeron de las entrevistas más recientes (87,5 %), salvo un caso que se registró en el primer periodo (12,5 %).

4.1. (no) hace nada

En el corpus, la expresión *hace nada* se usa precedida por *no* y por *hasta*: *hace nada* (1), *no hace nada* (2), *hasta hace nada* (1), *hasta no hace nada* (1). A continuación se muestran todas las ocurrencias:

- (2) a. E1: Sí, ah, ¿has tenido a algún accidente o te han robado en la calle uno de esos, algo de eso, alguna situación?
I: Ah, bueno, me atracaron **hace dos semanas**, HACE NADA, HACE NADA *me atracaron*, el ... en:: La Florida [...] (CA1HD.05)
- b. E1: ¿Y **le falta poco** a su hijo?
I: Bueno sí, no no ... le falta bastante porque él está comenzando **ahorita** <E1> ya ya <E1> *Él comenzó* NO HACE NADA (CB3MF.09)
- c. E1: ¿Pero ellos viven aquí en Caracas, los hermanos no?
I: Este:: algunos otros no. Tengo una hermana que vive en Italia. Por cierto se fue, **se llevó a:: a mi mami para allá**.
E1: ¡Ay qué bien!
I: A pasar:: como dicen, las navidades con ella. Bueno, más que todo no es navidades sino <p> que ella:: <p> ¿Cómo se llama? Este ... está en un tratamiento porque a mamá la tengo enferma. Mamá tiene cáncer <p> Entonces bueno <p> Ehh, bueno y *ella se fue para allá* NO HACE NADA, **tiene una semana** que se fue (CB3MF.09)
- d. me casé cuando tenía veinte y él tenía veintidós y hasta hoy en día **cumplimos cuarenta años de casados el año pasado** / [...] / de los abuelos por parte de mamá yo no tengo mucha mucha recuerdos porque mi abuelo paterno murió y **yo tenía como ... un año, dos años**, y mi abuela también murió, **yo tenía como seis o siete**, o sea que no tengo muchos recuerdos de ellos así de de ... de convivencia pues, de ... Sí sé por lo que siempre me han contado por la parte de de:: de cómo eran, de qué era, pero yo a mi abuelo no me acuerdo bien pues mi abuelo materno... *Con mis abuelos paternos sí*, o sea mi abuelo y mi abuela HASTA HASTA HACE NADA pues, ya **yo estaba casada cuando murió mi abuelo y mi abuela cumplió ci.. cien años**. Por eso te digo que ... todos los bisnietos y los cuatro nietos solteros le bai.. le bailaron la cuadrilla venezolana aquí atrás. Hicimos una tronco de fiesta y le baila.. y los nietos y los bisnietos empezando por niñitos de ... **mi hija tenía seis años** cuando le bailó la la cuadrilla venezolana a su bisabuela, aquí atrás (CC1MF.09).

En (2a) se presenta el uso sin negación; el empleo se da en contexto de respuesta solicitada e ilustra con claridad el uso intensificador de la expresión. El hablante ha comunicado antes

la distancia temporal del suceso respecto al momento de la enunciación (*dos semanas*); de modo que el uso de la expresión –reiterado además– no tiene como objetivo comunicar la inmediatez sino enfatizarla.

El ejemplo de (2b) también forma parte de la respuesta a una pregunta, en este caso, una interrogante expresa sobre el tiempo (*¿le falta poco?*). Se aprecia nuevamente que la hablante da una coordenada temporal previa con un uso característico del español venezolano (*ahorita*); uso en sí mismo intensificador, pero no por ello menos impreciso. Dada la diversidad de connotaciones que puede tener el empleo de *ahorita*⁵, la hablante decide reforzar la idea de inmediatez con *no hace nada* y cerrar con ella la intervención.

A diferencia de los anteriores, en (2c) se observa un caso con referente temporal pospuesto (*una semana*); así, el énfasis no se da sobre el referente temporal sino sobre toda la proposición, es decir, parece estar asociado a la ostensión de la condición emotiva de la hablante (*a mamá la tengo enferma. Mamá tiene cáncer*). Al comunicar lo reciente del distanciamiento con un ser amado, en situación de salud comprometida, la hablante señala a su interlocutor la encrucijada a un tópico delicado.

Finalmente, en (2d), se aprecia un caso precedido por la preposición *hasta*, partícula escalar aditiva que denota término o límite; en este caso, la distancia temporal entre la enunciación y el límite establecido hay que calcularla a partir varios puntos de referencia anteriores e incluso posteriores a la mención del operador de inmediatez (*yo estaba casada cuando murió mi abuelo/cumplimos cuarenta años de casados el año pasado/mi abuela cumplió cien años/mi hija tenía seis años cuando le bailó en su cumpleaños*). La idea a reforzar en este caso es la comparación del tiempo compartido con los abuelos paternos frente a los maternos.

Vale la pena señalar que la poca frecuencia de casos se debe, tal vez, a la preferencia de los hablantes por otras expresiones de inmediatez como *hace poco* o *ahorita*, las cuales pueden aparecer en los mismos contextos. A continuación se presentan un par de ejemplos de la alternancia:

(3) *hace poco ~ hace nada*

a. I: ... vamos a empezar por ... por lo que tú habías dicho, por la escuela; eh ... yo estaba en una escuela ... una escuela municipal, una escuela que ... recuerdo de ella que ... que era bien grande ... cuestión que parece que eran ... que era falsa, porque *fui HACE POCO* y era pequeñita [...] (CA3HB.87)

b. I: Mi abuela *estuvo excomulgada HASTA HACE POCO*.
E1: No le puedo creer (CC1ME.09)

(4) *ahorita ~ hace nada*

a. E2: *¿Y esta zona es muy ... peligrosa?*

I: Mija, si *AHORITA acabaron de asaltar* una ... de quitá una parrilla que estaba ahí. Cuando nosotros nos asomamos el muchacho quitándole a su parrilla, a su carro, muy tranquilo (CC3MD.87)

b. *AHORITA* mi hermana *volvió a venir* al ... en ... **hace quince días** [...] (CC1MF.09)

⁵ Cf. Malaver 2017 para una descripción más amplia de los valores temporales de *ahorita* en el habla de Caracas.

Ahorita se usa con distintas connotaciones en el español de Venezuela; la búsqueda de los casos de que alternan con *hace nada* implica analizar 467 ocurrencias de esta forma en el CDHC 87/04-13 para descartar otros usos temporales; un estudio de ese tipo excede los objetivos de la presente investigación. En cambio, es posible ofrecer una comparación entre los usos de *hace nada* y *hace poco*:

Cuadro 3. Alternancia *hace nada* ~ *hace poco* en el CDHC 87/13

VARIANTES DE INMEDIATEZ	1987	p	2004-13	p	Σ	%
<i>hace nada</i>	0	-	4	(0.4)	4	24
<i>hace poco</i>	7	(1.0)	6	(0.6)	13	76
$p=0.102 > .05$	7	41%	10	59%	17	

En el cuadro 3 se constata que *hace poco* es más abundante que *hace nada* (76 %) y, entre ambos, es el único que se usa en las entrevistas del primer periodo (1.0).

4.2. *nada más (que) + (preposición) infinitivo*

El otro operador registrado es *nada más que + (PREPOSICIÓN) INFINITIVO*. A continuación, se presentan los ejemplos:

- (5) a. la izquierda estaba representada simple y llanamente por el Partido Comunista, este ... entre paréntesis, la única vez que el Partido Comunista ha tenido fuerza en este país. Y tan es así que en ese entonces, pues fíjate como **el Partido Comunista volcaba a Caracas en el centro de Caracas** SUCESO B, pues, NADA MÁS QUE *con levantar la mano y decía: "Pueblo a la calle"* SUCESO A, y más nada [...] (CB2HD.87)
- b. E1: ¿Te visualizas más en un evento que en una película o en un programa de televisión o algo así?
- I: En un evento, porque me ... me llena pues. Nada más al ver la gen.. **Me quedo así** SUCESO B NADA MÁS *al ver la gente montar la tarima* SUCESO A. ¡NADA MÁS *al ver la gente montar la tarima* suceso A **me gusta, me me quedo ahí viendo eso** SUCESO B (CA2HE.05)
- c. entonces mi mamá cocinaba el maíz y lo llevaba para allá para para ... Había un molino. Había que pasar por ese sitio, que yo te digo la rampa, por esa quebradita, caminar por esa quebradita, una subidita, al final de la subidita estaba el molino <r> <suspira> ¡**A mí me fascinaba ir para ese molino!** SUCESO B NADA MÁS DE *ver moler el maíz que llevaba todo el mundo* SUCESO A [...] (CC2MA.04)

Tal como explican las gramáticas y los autores consultados, esta expresión es una variante de *en cuanto*: *el PC volcaba a Caracas en cuanto levantaba la mano y decía...; me quedo así, me gusta en cuanto veo a la gente montar la tarima; me fascinaba en cuanto veía moler el maíz*. No obstante, la correspondencia entre las estructuras y los contenidos no resulta del todo plena.

En este sentido, es difícil no pensar en cierta cercanía con el sentido de exclusión, pero la conmutación por „solamente“ también resulta forzada en los tres casos. Además, a se ha advertido que la única interpretación posible en estos casos es la temporal (cf. §2.7, *supra*).

La explicación podría estar en la tendencia a una estructuración poco rigurosa de la información producto de las características propias del discurso oral y su planificación; sin embargo, se considera más factible que el extrañamiento es resultado del poco uso que tiene esta construcción en nuestra variedad. Nótese que la estructuración más incompleta (5c) emplea la partícula con la preposición *de* (*nada más de*), reseñada como propia del habla mexicana.

Asimismo, hay que considerar que los hablantes prefieran el uso de otras expresiones para transmitir esta noción. En este sentido, busqué las formas alternas citadas en las referencias (cf. §2, *supra*), para verificar su empleo (*al instante, al momento, apenas, en cuanto, inmediatamente después, ni bien, tan pronto como*), pero solo registré usos similares –no idénticos– de *al momento que* (1 casos), *apenas* (6 casos) e *inmediatamente que* (1 caso):

(6) *al momento que*

AL MOMENTO QUE *que llego a quinto año, a tercer año* SUCESO A, ¡yo quería ser **militar** SUCESO B! (CC2HE.08)

(7) *apenas*

ella APENAS *llegó al Paramito* SUCESO A **se deprimió** SUCESO B <r> porque habían unas moscas como de este tamaño (CC1ME.09)

(8) *inmediatamente que*

Luego, por ahí por el año '41, crean la escuela Conopoima, la escuela piloto de aquí, bajo la administración del general Eleazar López Contreras. La inauguración de esa escuela tuvo ... un desfile militar muy bonito y ... **la escuela empezó a funcionar** SUCESO B INMEDIATAMENTE QUE *la construyeron* SUCESO A, en ... octubre del año 1937 (CC2MA.87)

Por último, seguí un criterio simplemente intuitivo e hice una búsqueda de *solamente de*, la cual arrojó el único caso de la muestra que realmente alterna con la construcción *nada más (que) + (PREPOSICIÓN) INFINITIVO*:

(9) entonces yo una tarde salí corriendo de mi mismo jardín para entrar en mi casa y no pude entrar porque pasó y la ca.. claro la camioneta pasó primero que yo, porque yo cuando la divisaba de lejos, ¡yo corría! Y entonces ese día no, me quedé en la puerta, pero siendo el jardín de mi casa, en la puerta de mi casa <suspira>, porque no me daba tiempo de entrar, me pegué y me recosté de la de la pared y ese corazón ... ¡**Los latidos del corazón me pegaban de la pared** SUCESO B SOLAMENTE DE *ver que pasó el carro de la Seguridad Nacional* SUCESO A! <suspira> ¡El pánico que me inspiraba a mí ese carro! [...] (CC2MA.04)

La expresión *nada más (que) + (PREPOSICIÓN) GRUPO NOMINAL* requiere un mayor esfuerzo cognitivo, tanto en su emisión como en su decodificación, y por ello se percibe como un uso en sí mismo artificioso, propio de la función poética; tal vez ello explique su empleo en los enunciados de los ejemplos (5a-c), ya que los mismos están asociados a la

narración de un momento históricamente significativo en la memoria política de un partido, o a la confesión de hondas preferencias personales de los entrevistados.

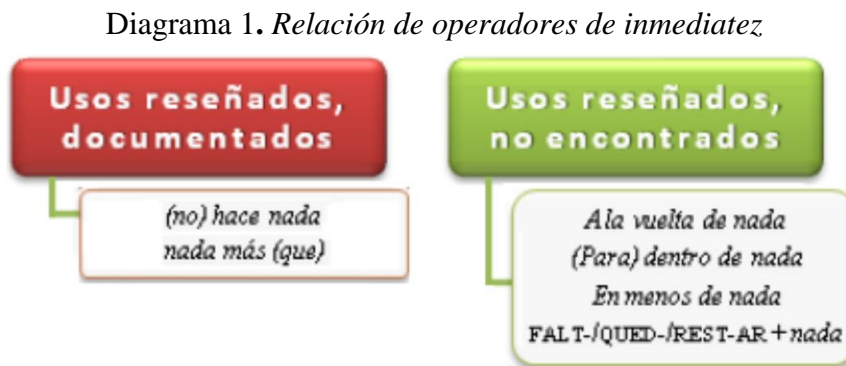
5. CONCLUSIONES

En esta investigación se analizaron los *operadores de inmediatez con nada* en una muestra de habla caraqueña, con el fin de analizar el uso de estas formas como estrategias de refuerzo expresivo en el habla de la capital venezolana.

En el corpus solo se emplean dos usos no negativos en los cuales *nada* adquiere valor temporal: *hace nada* y *nada más + INFINITIVO*. La expresión *hace nada* se usa precedida por *no* y por *hasta*: *hace nada, no hace nada, hasta hace nada, hasta no hace nada*. En todos los casos, el uso de la expresión tiene como objetivo enfatizar la inmediatez y no comunicarla. La poca frecuencia de uso se debe, tal vez, a la preferencia de los hablantes por otras expresiones como *hace poco* o *ahorita*.

El otro operador de inmediatez registrado es *nada más (que) + (PREPOSICIÓN) GRUPO NOMINAL*, el cual amerita un esfuerzo cognitivo que contribuye a evitar su empleo.

El uso de estas expresiones en el corpus es menor respecto al universo referencial de las formas reseñadas en las fuentes:



A lo largo del análisis encontré evidencia suficiente que apoya la idea de que la cuantificación intensiva es un fenómeno característico de la subjetividad del lenguaje. El estudio empírico de las ocurrencias en los contextos de aparición y su interpretación semántico-pragmática ha permitido obtener resultados con un acercamiento que puede replicarse, en otros corpus y con otras expresiones de interés discursivo.

RECONOCIMIENTOS

El presente estudio se llevó a cabo en el marco del Proyecto de Investigación Grupal: La intensificación absoluta en la oralidad caraqueña: un estudio en tiempo real de la productividad de los intensificadores absolutos en el habla de Caracas, avalado por la Coordinación de Investigación de la Facultad de Humanidades y Educación de la Universidad Central de Venezuela (COIN-PG-2014-0008).

Referencias bibliográficas

- Alemaný & Bolufer, José. 1917. *Diccionario de la lengua española*. En RAE 2001a, e.l.
- Bentivoglio, Paola & Irania Malaver. 2014. Corpus sociolingüístico *Preseea* Caracas 2004-2010. CD-rom. Caracas: UCV-FHE-IFAB.
- Bentivoglio, Paola & Mercedes Sedano. 1993. Investigación sociolingüística: sus métodos aplicados a una experiencia venezolana. *Boletín de Lingüística* 8. 3-35.
- Domínguez, Carmen Luisa. 1996. El habla de Mérida: un corpus de estudio. *Lengua y Habla* 1, 2. 48-55.
- Fuentes Rodríguez, Catalina. 2009. *Diccionario de conectores y operadores del español*. Madrid: Arco/Libros.
- Guirado, Krístel. 2014. Corpus Diacrónico del Habla de Caracas 1987/2013. *Boletín de Lingüística* 41-42. 19-44.
- Malaver, Irania. 2017. “Ahorita”: lexicalización y cambio lingüístico en la comunidad de habla caraqueña. *Nueva Revista de Filología Hispánica* 65, 1. 27-57.
- Martínez, Juan Antonio & Annette Myre Jørgensen. 2009. *Diccionario de expresiones y locuciones del español*. Madrid: Ediciones de la Torre.
- Matte Bon, Francisco. 1999. *Gramática comunicativa del español*. Madrid: EDELSA.
- Moliner, María. 1967. *Diccionario de uso del español*. Madrid: Gredos.
- Montoro del Arco, Esteban. 2005. Las locuciones *nada más, nada más que* y *no más* en la norma culta del español. *Español Actual* 84. 35-54.
- RAE & ASALE, Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española. 2009. *Nueva gramática de la lengua española* I y II. Madrid: Espasa-Calpe.
- RAE & ASALE, Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española. 2010. *Nueva gramática de la lengua española. Manual*. Madrid: Espasa-Calpe.
- RAE, Real Academia Española. 1734. *Diccionario de la lengua castellana* IV, G-N. En RAE 2001a, e.l.
- RAE, Real Academia Española. 2014. *Diccionario de la lengua española (DLE)*. Madrid: Espasa-Calpe. En línea: <http://www.rae.es/recursos> [f.u.c.: 30 de noviembre de 2017].
- Santos Ríos, Luis. 2003. *Diccionario de partículas (DP)*. Salamanca: Luso-Española de Ediciones.
- Seco, Manuel, Olimpia Andrés & Gabino Ramos. 1999. *Diccionario del español actual*. Madrid: Aguilar.
- Seco, Manuel, Olimpia Andrés & Gabino Ramos. 2004. *Diccionario fraseológico documentado del español actual*. Locuciones y modismos españoles. Madrid: Aguilar.
- Terreros & Pando, Esteban de. 1787. *Diccionario castellano con las voces de ciencias y artes y sus correspondientes en las tres lenguas francesa, latina e italiana* II. En RAE 2001a, e.l.